

Ref.	Con.	Pre-Nuclear-V	Nucleus	Post-nuclear
1		Παῦλος Paul	δέσμιος prisoner	Χριστοῦ Ἰησοῦ καὶ Τιμόθεος ὁ ἀδελφός of.Christ Jesus and Timothy the brother
		Φιλῆμονι to.Philemon	τῷ ἀγαπητῷ the beloved	καὶ συνεργῷ ἡμῶν and co-worker our
2		καὶ Ἀπφία and Apphia	τῇ ἀδελφῇ the sister	καὶ Ἀρχίππῳ τῷ συστρατιώτῃ ἡμῶν καὶ τῇ κατ' οἶκόν σου ἐκκλησίᾳ, and Archippus the fellow-soldier our and to.the in house your church
3			χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς ἡμῶν καὶ κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ. grace to.you° and peace from God Father our and Lord Jesus Christ	
		<i>Paul, a prisoner of Christ Jesus, and Timothy our brother, to Philemon our dear friend and co-worker, to Apphia our sister, to Archippus our fellow soldier, and to the church in your house: Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.</i>		
4a		Εὐχαριστῶ I.give.thanks	τῷ θεῷ to.the God	μου my
4b			πάντοτε μνεΐαν σου ποιούμενος ἐπὶ τῶν προσευχῶν μου, always mention of you making at the prayers my	
5a			ἀκούων σου τὴν ἀγάπην καὶ τὴν πίστιν, hearing your the love and the faith	
5b			ἣν ἔχεις πρὸς τὸν κύριον Ἰησοῦν καὶ εἰς πάντας τοὺς ἁγίους, which you.have for the Lord Jesus and for all the saints	
6a			ὅπως ἡ κοινωνία τῆς πίστεώς σου ἐνεργῆς γένηται so.that the fellowship.of.the faith your effective may.become	
6b			ἐν ἐπιγνώσει παντὸς ἀγαθοῦ τοῦ ἐν ἡμῖν εἰς Χριστόν. in acknowledgment of.every good.thing.of.the in us for Christ	
		<i>I always thank my God when I remember you in my prayers, because I hear of your love for all the saints and your faith toward the Lord Jesus. I pray that the sharing of your faith may become effective when you perceive all the good that we may do for Christ.</i>		
7a	[γὰρ]	χαρὰν γὰρ πολλὴν joy for much	ἔσχον καὶ παράκλησιν I.had and encouragement	ἐπὶ τῇ ἀγάπῃ σου, at the love your
7b			ὅτι τὰ σπλάγχνα τῶν ἁγίων ἀναπέπαιται διὰ σοῦ, ἀδελφέ. because the inward.parts of.the saints have.been.refreshed thru you brother	
		<i>I indeed received much joy and encouragement from your love, because the hearts of the saints have been refreshed through you, my brother.</i>		

Ref.	Con.	Pre-Nuclear-V	Nucleus	Post-nuclear
8a	Διὸ	πολλήν	ἐν Χριστῷ	παρρησίαν ἔχων therefore much in Christ boldness having
8b				ἐπιτάσσειν σοι τὸ ἀνήκον to.order to.you the required
9a	διὰ	τὴν ἀγάπην	μᾶλλον	παρακαλῶ, because.of the love rather I.appeal
9b				τοιούτος ὢν ὡς Παῦλος πρεσβύτης such being as Paul old.man
9c	[δὲ]			νυνὶ δὲ καὶ δέσμιος Χριστοῦ Ἰησοῦ• now DM ADD prisoner of.Christ Jesus
<i>Therefore, though I am bold enough in Christ to command you to do your duty, yet I would rather appeal to you on the basis of love—such a one being Paul, an old man, and now also a prisoner of Christ Jesus.</i>				
10a			παρακαλῶ σε	περὶ τοῦ ἐμοῦ τέκνου, I.appeal to.you concerning the my child
10b				ὃν ἐγέννησα ἐν τοῖς δεσμοῖς, Ὀνήσιμον, whom I.gave.birth in the bonds Onesimus
11a				τόν ποτέ σοι ἄχρηστον the.one once to.you useless
11b	[δὲ]			νυνὶ δὲ [καὶ] σοὶ καὶ ἐμοὶ εὐχρηστον, now DM ADD to.you and to.me useful
12a				ὃν ἀπέπεμψά σοι, whom I.sent.back to.you
12b	αὐτόν, him	τοῦτ' ἔστιν this is	τὰ ἐμὰ the my	σπλάγχνα• inward.parts
13a				ὃν ἐγὼ ἐβουλόμην πρὸς ἑμαυτὸν κατέχειν, whom I I.was.desiring with myself to.keep
13b				ἵνα ὑπὲρ σοῦ μοι διακονῇ ἐν τοῖς δεσμοῖς τοῦ εὐαγγελίου, that for you me he.might.serve in the bonds of.the good.news
<i>I am appealing to you for my child, Onesimus, to whom I became a father while in bonds; the one formerly useless to you, but now indeed useful both to you and to me; whom I am sending, that is, my own heart, back to you; whom I was wanting to keep with me, so that he might be of service to me in your place during my imprisonment for the gospel;</i>				

Ref.	Con.	Pre-Nuclear-V	Nucleus	Post-nuclear
14a	[δὲ]	χωρὶς without	δὲ τῆς σῆς DM the your	γνώμης οὐδὲν ἠθέλησα ποιῆσαι, consent nothing I.wanted to.do
14b				ἵνα μὴ ὡς κατὰ ἀνάγκην τὸ ἀγαθόν σου ἦ that not as according.to necessity the goodness your might be
14c	ἀλλὰ but but			κατὰ ἐκούσιον. according.to willingness
<i>I preferred to do nothing without your consent, in order that your good deed might not be something forced but voluntary.</i>				
15a	[γὰρ]	τάχα perhaps	γὰρ διὰ τοῦτο for because.of this	ἐχωρίσθη πρὸς ὥραν, he.was.separated for hour
15b				ἵνα αἰώνιον αὐτὸν ἀπέχῃς, that eternally him you.might.have
16a				οὐκέτι ὡς δοῦλον no.longer as slave
16b	ἀλλ’ but			ὑπὲρ δοῦλον, ἀδελφὸν ἀγαπητόν, more.than slave brother beloved
16c				μάλιστα ἐμοί, especially to.me
16d	[δὲ]			πόσῳ δὲ μᾶλλον σοὶ καὶ ἐν σαρκὶ καὶ ἐν κυρίῳ. how.much DM more to.you ADD in flesh and in Lord
<i>Perhaps this is the reason he was separated from you for a while, so that you might have him back forever, no longer as a slave but more than a slave, a beloved brother —especially to me but how much more to you, both in the flesh and in the Lord.</i>				
17a	[οὖν]	Εἰ οὖν	με ἔχεις κοινωνόν, if then me you.hold partner	
17b			προσλαβοῦ αὐτὸν ὡς ἐμέ. receive him as me	
<i>If, then, you consider me your partner, welcome him as you would welcome me.</i>				
18a	[δέ]	εἰ δέ τι	ἠδίκησέν σε ἢ ὀφείλει, if DM anything he.wronged you or he.owes	
18b		τοῦτο ἐμοὶ ἐλλόγα. this to.me charge.to.account		
<i>And if he has wronged you in any way or owes you anything, charge this to my account.</i>				

Ref.	Con.	Pre-Nuclear-V	Nucleus	Post-nuclear
19a		ἐγὼ Παῦλος I Paul	ἔγραψα τῇ wrote with.the	ἐμῇ χειρί, my hand
19b		ἐγὼ I	ἀποτίσω• I.will.repay	
19c				ἵνα μὴ λέγω σοι that not I.say to.you
19d				ὅτι καὶ σεαυτὸν μοι προσοφείλεις. that ADD yourself to.me you.owe
<i>I, Paul, am writing this with my own hand: I will repay it—to say nothing about your owing me even your own self.</i>				
20a	ναὶ yes <i>Yes,</i>	ἀδελφέ, brother	ἐγὼ σου I of.you	ὄναίμην ἐν κυρίῳ• I.may.have.profit in Lord
<i>Yes, brother, let me benefit from you in the Lord!</i>				
20b			ἀνάπαυσόν μου refresh my	τὰ σπλάγχνα ἐν Χριστῷ. the inward.parts in Christ
<i>Refresh my heart in Christ.</i>				
21a		Πεποιθὼς having.confidence.in.the	τῇ ὑπακοῇ σου obedience your	
21b			ἔγραψά σοι, I.wrote to.you	
21c				εἰδὼς knowing
21d				ὅτι καὶ ὑπὲρ ἃ λέγω ποιήσεις. that ADD above what I.say you.will.do
<i>Confident of your obedience, I am writing to you, knowing that you will do even more than I say.</i>				
22a	[δὲ]	ἅμα at.same.time	δὲ καὶ DM ADD	ἐτοίμαζέ μοι ξενίαν• prepare for.me lodging
22b	[γὰρ]		ἐλπίζω γὰρ I.hope for	
22c				ὅτι διὰ τῶν προσευχῶν ὑμῶν χαρισθήσομαι ὑμῖν. that through the prayers your° I.will.be.restored to.you°
<i>One thing more—prepare a guest room for me, for I am hoping through your prayers to be restored to you.</i>				

Ref.	Con.	Pre-Nuclear-V	Nucleus	Post-nuclear
23			Ἀσπάζεται σε	Ἐπαφρῶς ὁ συναιχμάλωτός μου ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ,
			greet you	Eraphras the fellow.prisoner my in Christ Jesus
24			Μάρκος, Ἀρίσταρχος, Δημᾶς, Λουκᾶς, οἱ συνεργοί μου.	
			Mark Aristarchus Demas Luke the co.workersmy	
			<i>Eraphras, my fellow prisoner in Christ Jesus, sends greetings to you, and so do Mark, Aristarchus, Demas, and Luke, my fellow workers.</i>	
25			Ἡ χάρις τοῦ κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ μετὰ τοῦ πνεύματος ὑμῶν.	
			the grace of.the Lord Jesus Christ with the spirit your°	
			<i>The grace of the Lord Jesus Christ be with your spirit.</i>	